



■ Mantenga el cable de red alejado de las herramientas intercambiables giratorias. Si pierde el control del dispositivo, el cable de red puede seccionarse y la herramienta intercambiable giratoria alcanzar su mano o brazo.

■ Espere a que la herramienta intercambiable se detenga por completo antes de depositar en un lugar la herramienta eléctrica. La herramienta intercambiable rotatoria puede llegar a alcanzar la superficie de apoyo y causarle lesiones tanto a usted como a otras personas.

■ Apague la herramienta eléctrica mientras usted la lleva consigo. De lo contrario, la ropa podría enredarse con la herramienta intercambiable rotatoria y de esta manera, causarle lesiones.

■ No utilice la herramienta eléctrica cerca de materiales inflamables. Las chispas podrían incendiar estos materiales.

Rechazos e indicaciones de seguridad correspondientes

Un rechazo es la reacción repentina de una herramienta intercambiable giratoria atascada o bloqueada, como p.ej.: un disco abrasivo, un disco rotatorio abrasivo, cepillos metálicos etc. Un rechazo es la consecuencia de un uso inadecuado o incorrecto de la herramienta eléctrica. Siga las siguientes medidas de seguridad para evitar un contratiempo:

- Sostenga fíjamente la herramienta eléctrica, y si lo hubiere, utilice siempre el mango adicional de su herramienta eléctrica para poder controlar mejor el contratiempo.
- **Nunca coloque su mano cerca de la herramienta intercambiable giratoria.** La herramienta intercambiable podría moverse sobre su mano en caso de que existiera un contratiempo.
- **En caso de rechazo, evite con su cuerpo el área en el que se mueve la herramienta eléctrica.** El rechazo empuja la herramienta eléctrica hacia la dirección contraria al movimiento del disco abrasivo en la posición de bloqueo.

Manual de utilizar	
SET DE DISCOS DE DIAMANTE (HG04716) / CEPILLO DE COPA (HG04717) / SET DE DISCOS DE PULIDO PARA PLATO LIJADOR AUTOADHERENTE (HG04718) / SET DE DISCOS DE CORTE (HG04719) / DISCOS ABRASIVOS (HG09003)	
● Uso adecuado	
El producto no está concebido para su uso comercial.	
Accesorio	Aplicaciones
■ Set de discos de diamante HG04716	
■ Disco de borde completo	Corte en mojado de cerámica, baldosas, placas de mármol, granito fino o material similar.
■ Disco segmentado	Corte en seco de hormigón, tejas, ladrillos o material similar.
■ Disco turbo	Corte en mojado/seco universal.
Cepillo de copa HG04717	Eliminación de óxido, barniz o pintura.
Set de discos de pulido para plato lijador autoadherente HG04718	Lijado de madera y eliminación del óxido del metal.
Set de discos de corte HG04719	Corte de metal.
Discos abrasivos HG09003	Lijado de piezas de trabajo y eliminación del óxido de metales.

¡ANTES DE UTILIZAR POR PRIMERA VEZ EL PRODUCTO, FAMILIARÍCESE CON TODAS LAS INDICACIONES DE USO Y SEGURIDAD! ¡SI LE ENTREGA EL PRODUCTO A UN TERCERO, FACILITE TAMBIÉN TODOS LOS DOCUMENTOS! ¡CONSERVE TODAS LAS INSTRUCCIONES E INDICACIONES DE SEGURIDAD PARA UN FUTURO USO!

Indicaciones de seguridad

Instrucciones generales de uso seguro para herramientas abrasivas y de pulido, almadadillas, discos de corte y cepillos de pulido

- Las herramientas abrasivas son delicadas. Se requiere un cuidado extremo al manipular las herramientas abrasivas.
- Antes de la puesta en funcionamiento, controle que los herramientas abrasivas y las cardas no están dañadas. No utilice ninguna herramienta abrasiva o carda dañada, mal lijada o integrada.

- Las herramientas abrasivas no se deben usar después de su fecha de caducidad. La fecha válida aparece en las herramientas (salvo en los papeles de lija).
- **Cómo seleccionar herramientas de pulido, desgaste, almadadillas, discos de corte y cepillos de pulido para proteger sus pies y garantizar un uso seguro**
- Preste atención a las indicaciones de seguridad al utilizar las herramientas abrasivas, así como también las limitaciones de uso o las indicaciones de seguridad.

- **Cómo almacenar herramientas abrasivas y de pulido, almadadillas, discos de corte y cepillos de pulido**
- Las herramientas abrasivas deben manejarse y transportarse con cuidado.
- Las herramientas abrasivas deben almacenarse de manera que no puedan sufrir daños mecánicos o estar influidos por factores medioambientales (p.ej. humedad).

- Las cardas y las herramientas abrasivas no pueden montarse en máquinas cuya velocidad de giro sobrepasa la velocidad de giro máxima autorizada de las herramientas abrasivas o cardas.
- Después de usar, estudie el manual de su máquina desgastadora.
- Extraiga la cubierta de seguridad antes de usar los cepillos abrasivos y de vellón.
- Deformación de los componentes de las cardas.

Antes de usar herramientas abrasivas y de pulido, almadadillas, discos de corte y cepillos de pulido

- Antes de cada puesta en marcha, las herramientas abrasivas deben ser examinadas.
- No utilice ninguna herramienta o carda dañada.
- El desgaste u otros signos de modificaciones controlas o mecánicas en el material de las cardas pueden originar fallos prematuros de las cardas.

- Las cardas y las herramientas abrasivas no pueden montarse en máquinas cuya velocidad de giro sobrepasa la velocidad de giro máxima autorizada de las herramientas abrasivas o cardas.
- Después de usar, estudie el manual de su máquina desgastadora.
- Extraiga la cubierta de seguridad antes de usar los cepillos abrasivos y de vellón.
- Deformación de los componentes de las cardas.

Instrucciones para la fijación

- La fijación de una herramienta abrasiva y las cardas debe realizarse según las instrucciones de la herramienta abrasiva y del fabricante de la máquina.
- Asegúrese de que las cardas y las herramientas abrasivas son utilizadas solamente en dispositivos con una recepción de herramientas apropiada.
- Después de cada fijación, lleve a cabo una breve prueba de funcionamiento.
- No sobrepase la velocidad máxima de trabajo estipulada (velocidad de giro) de la herramienta abrasiva o de las cardas.

Procedimiento de esmerilado/ Procedimiento abrasivo de corte (si existe)

- Siga las indicaciones del fabricante de las herramientas abrasivas para el usuario.
- Antes de la puesta en marcha, instale todos los dispositivos de protección en la máquina.
- Utilización de dispositivos de protección individual en función del tipo de máquina o aplicación, como p.ej.: protección para la cara y los ojos, protección auditiva y respiratoria, zapatos de seguridad, guantes de protección u otras prendas de protección.
- Lleve a cabo tan sólo trabajos de rectificación que sean adecuados para la herramienta abrasiva.
- Durante el procedimiento abrasivo de corte, introduzca la herramienta abrasiva en la brecha separadora con la lijadora manual.
- Desconecte la lijadora manual antes de depositarla en el suelo o en el banco de trabajo y espere a que la máquina se detenga.

- **Instrucciones de seguridad para todas las aplicaciones**
- **Instrucciones de seguridad para el esmerilado, esmerilado con papel de lija, trabajo con cepillos de púas metálicas, pulidos y procesos de corte.**
- No utilice accesorios que no hayan sido previstos y recomendados especialmente por el fabricante para la herramienta eléctrica. Que el accesorio pueda fijarse en su herramienta eléctrica no garantiza un uso seguro.
- La velocidad de giro autorizada de la herramienta intercambiable debe ser al menos igual de alta que la velocidad máxima permitida indicada en la herramienta eléctrica. Los accesorios que giren a una velocidad mayor a la permitida pueden romperse, despegarse de la herramienta eléctrica y originar lesiones.
- El diámetro exterior y el grosor de la herramienta intercambiable deben corresponderse con las medidas de la herramienta eléctrica. Cabe la posibilidad de que las herramientas intercambiables mal medidas no puedan proteger lo suficiente o ser controladas.

- Los discos abrasivos, bridas, discos rotativos abrasivos u otros accesorios deben ajustarse de manera exacta al portamuelas de su herramienta eléctrica. Las herramientas intercambiables que no se ajusten perfectamente al portamuelas de la herramienta eléctrica, giran de manera irregular, vibran en gran medida y pueden llevar a la pérdida del control.
- No utilice ninguna herramienta intercambiable dañada. Antes de cada uso, controle las herramientas intercambiables como discos abrasivos en descamados y grietas, discos rotativos abrasivos en grietas, desgaste o altos niveles de desgaste, cepillos de púas metálicas en cables sueltos o fracturados.
- Si la herramienta eléctrica o la herramienta intercambiable deja de funcionar, compruebe si está dañada o utilice una herramienta intercambiable que no lo esté. Utilice y todas las personas que se encuentren en las proximidades deben mantenerse fuera del nivel en el que se encuentra la herramienta intercambiable rotante tan pronto como usted empiece a utilizar la herramienta intercambiable.

- Lleve un equipo de protección individual. Según la aplicación, utilice una protección para toda la cara, para los ojos o unas gafas. Si es necesario, utilice una mascarilla que le proteja del polvo, protección auditiva, guantes de protección o un delantal especial que le mantenga protegido de partículas abrasivas y partículas. Con las gafas protectoras podrá proteger sus ojos de objetos que se encuentren en el aire y que pueden originarse en diferentes aplicaciones. Durante la aplicación, la mascarilla protectora del polvo o la mascarilla respiratoria de protección filtra el polvo existente. Si se expone a fuertes ruidos durante un largo periodo de tiempo, podría sufrir una pérdida auditiva.
- Asegúrese de que cada persona que se encuentre en el lugar de trabajo lleve el equipo de protección individual correspondiente. Los fragmentos de la pieza con la que se está trabajando o partes fragmentadas de la herramienta intercambiable pueden saltar por los aires y también originar lesiones fuera del lugar del trabajo.

IAN 385555_2107

ES PT

ES

ES

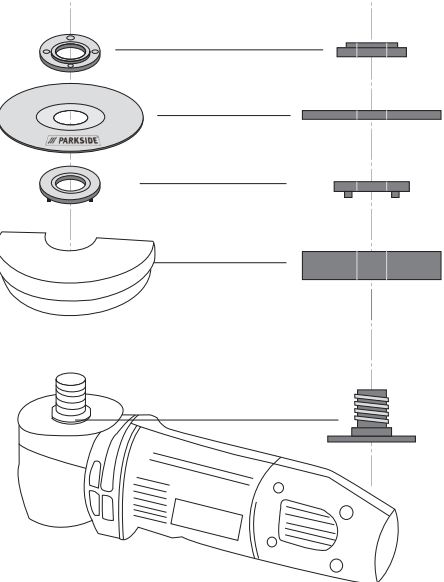
ES

ES

ES

Instalación

HG04719



Tuerca de seguridad

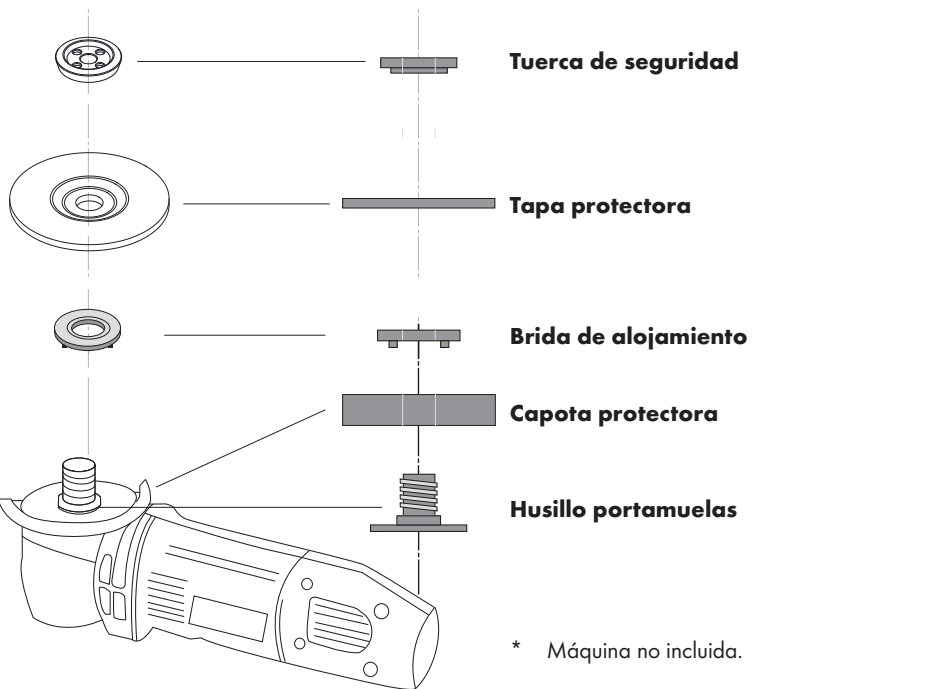
Disco de corte

Brida de alojamiento

Capota protectora

Husillo portamuelas

* Máquina no incluida.



Tuerca de seguridad

Tapa protectora

Brida de alojamiento

Capota protectora

Husillo portamuelas

* Máquina no incluida.

Significado de las señales

- No autorizado para el esmerilado en húmedo
- No autorizado para esmerilados laterales
- No utilizar en caso de daños o lesiones
- Sólo autorizado para corte en húmedo
- Observar las indicaciones de seguridad
- Utilizar protección para los ojos
- Llevar casco protector

PD 02/2022 Fecha de producción: 02/2022



Utilizar protección auditiva



Utilizar guantes



Utilizar máscara contra el polvo



Desconectar el enchufe



Sólo desbaste / Sólo esmerilado



No utilizar para desbaste



Sólo para el corte



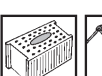
No utilizar para el corte



No utilizar para la manipulación de metales



¡CUIDADO! Tenga en cuenta las indicaciones de seguridad.



Hormigón / tejas / mampostería



Mármol / baldosas / no apropiada para acero



Fecha de caducidad: 02/2025



Fecha de caducidad: 02/2025



Fecha de caducidad: 02/2025



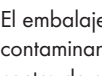
Fecha de caducidad: 02/2025



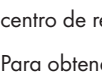
Fecha de caducidad: 02/2025



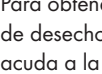
Fecha de caducidad: 02/2025



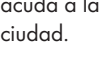
Fecha de caducidad: 02/2025



Fecha de caducidad: 02/2025



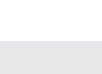
Fecha de caducidad: 02/2025



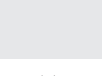
Fecha de caducidad: 02/2025



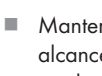
Fecha de caducidad: 02/2025



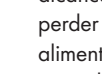
Fecha de caducidad: 02/2025



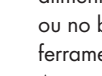
Fecha de caducidad: 02/2025



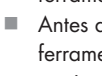
Fecha de caducidad: 02/2025



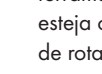
Fecha de caducidad: 02/2025



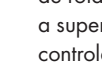
Fecha de caducidad: 02/2025



Fecha de caducidad: 02/2025



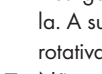
Fecha de caducidad: 02/2025



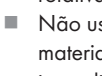
Fecha de caducidad: 02/2025



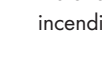
Fecha de caducidad: 02/2025



Fecha de caducidad: 02/2025



Fecha de caducidad: 02/2025



Fecha de caducidad: 02/2025



Fecha de caducidad: 02/2025



Fecha de caducidad: 02/2025



Fecha de caducidad: 02/2025



Fecha de caducidad: 02/2025



Fecha de caducidad: 02/2025

Asistencia

- **Asistencia en España**
- Tel.: 900984948
- E-Mail: ovim@lidis.es

Manual de instruções

CONJUNTO DE DISCOS DE CORTE DE DIAMANTE (HG04716) / ESCOVA EM ARAME (HG04717) / CONJUNTO DE APLICAÇÕES DE POLIMENTO DE BASE ADERENTE (HG04718) / CONJUNTO DE DISCOS DE CORTE (HG04719) / DISCOS DE REBOLO (HG09003)

Utilização adequada

Este produto não se destina à utilização comercial.

Accessórios	Utilização
Conjunto de discos de corte HG04716 de diamante	
■ Disco diamantado	Corte molhado de cerâmica, ladrilho, placas mármore, finas camadas de granito e material semelhante.
■ Disco de segmento	Corte seco de betão, telhas, tijolos e material semelhante.
■ Disco turbo	Corte universal seco/molhado.
Escova em arame HG04717	Eliminação de ferrugem, laca ou tinta.
Conjunto de aplicações de polimento de base aderente HG04718	Lixar madeira e eliminação de ferrugem no metal.
Conjunto de discos de corte HG04719	Cortar metal.
Discos de rebolo HG09003	Lixamento de peças de trabalho e remoção de ferrugem de metal.

Introdução

Damos-lhe os parabéns pela aquisição do seu novo produto. Acabou de adquirir um produto de grande qualidade. Familiarize-se com o aparelho antes da primeira colocação em funcionamento. Para tal, leia atentamente este manual de instruções e as indicações de segurança. Utilize o produto apenas como descrito e para as áreas de aplicação indicadas. Armazene este manual em um lugar seguro. Se entregar este produto a terceiros, entregue também todos os documentos.



Indicações de segurança

Indicações gerais de segurança para ferramentas revestidas para lixar e polir, prato de suporte, disco de corte e escovas

- As lixas são frágeis. É preciso ter muito cuidado quando manusear ferramentas de lixa.
- Antes do primeiro funcionamento verificar se os discos de lixa ou as escovas têm danos. Não usar lixa ou escovas de lixa que estejam danificadas ou não colocadas e fixas corretamente.

- As ferramentas para lixar não podem ser utilizadas após o prazo de validade. O prazo de validade está indicado nas ferramentas (exceto na lixa).

Seleção de ferramentas para lixar e polir, prato de suporte, disco de corte e escovas relativamente a uma posição estável e utilização correta

- Respeitar as indicações de segurança das ferramentas de lixa ou polir, cujas limitações de utilização e instruções de segurança.

Armazenamento de ferramentas revestidas para lixar e polir, prato de suporte, disco de corte e escovas

- Respeitar as indicações de segurança das ferramentas de lixa ou polir, cujas limitações de utilização e instruções de segurança.

- As escovas devem ser guardadas de forma que fiquem protegidas contra os seguintes efeitos:
 - Humidade elevada, calor, água ou outros líquidos, ácidos ou vapores. Evite também temperaturas baixas que possam provocar condensação nas escovas no caso de ficarem armazenadas num local com temperaturas mais elevadas.
 - Deformação de uma peça da escova.

Antes do funcionamento das ferramentas de lixar e polir, prato de suporte, disco de corte e escovas

- As ferramentas para lixa devem ser verificadas antes de cada utilização se apresentam danos visíveis.
- Não usar discos ou escovas de lixa ou polir que estejam danificados.
- Vestígios de ferrugem ou outros sinais de alteração química ou mecânica no material das escovas podem causar uma falha das escovas.

- As escovas e os discos de lixa ou polir não podem ser montados em cima de uma máquina cuja rotação seja superior à rotação máxima permitida por estas.
- Antes da utilização leia o manual de instruções da sua lixadeira.
- Antes da utilização das escovas e do disco de velo remova a cobertura de proteção.

Instruções de tensão

- Para fixar as escovas e os discos de lixa ou polir cumpra sempre com as instruções das mesmas, bem como as do fabricante da máquina.
- Tenha o cuidado de utilizar escovas e discos de lixa ou polir apenas em aparelhos adequados.
- Sempre quando fixar os respelivos acessórios realize um breve teste. Não ultrapassar a velocidade máxima de trabalho (rotação) indicada nos discos de lixa ou polir e nas escovas.

Modo de operação para corte por abrasão (se for o caso)

- Respeitar as indicações do utilizador do fabricante de ferramentas elétricas.
- Antes da utilização coloque todos os dispositivos de proteção na máquina.
- Utilizar proteção pessoal de acordo com o tipo da máquina e a respetiva utilização, como p. ex.: Proteção ocular, facial, auricular, respiratória, sapatos de proteção, luvas de proteção e outra roupa de proteção.
- Efetuar apenas trabalhos que sejam apropriados para as ferramentas que está a usar.
- Quando usar aparelhos de mão para lixar, deve colocar o disco de corte direito na separação. Não deformar a lixadora.
- Desligar o aparelho e esperar pela sua paragem antes de colocar a lixadora no chão ou no balcão de trabalho.

Indicações de segurança para todos os tipos de utilização

- Respeitar as indicações do utilizador do fabricante de ferramentas elétricas.
- Antes da utilização coloque todos os dispositivos de proteção na máquina.
- Utilizar proteção pessoal de acordo com o tipo da máquina e a respetiva utilização, como p. ex.: Proteção ocular, facial, auricular, respiratória, sapatos de proteção, luvas de proteção e outra roupa de proteção.
- Efetuar apenas trabalhos que sejam apropriados para as ferramentas que está a usar.
- Quando usar aparelhos de mão para lixar, deve colocar o disco de corte direito na separação. Não deformar a lixadora.
- Desligar o aparelho e esperar pela sua paragem antes de colocar a lixadora no chão ou no balcão de trabalho.

- Os discos de lixa, flanges, pratos de lixa ou outros acessórios devem caber exatamente no mandril das ferramentas elétricas. As ferramentas de trabalho que não são fixadas com precisão no mandril da ferramenta elétrica, dispõem de uma rotação irregular, vibram com muita força e podem provocar um desconforto.
- Não utilize ferramentas de trabalho que estão danificadas. Antes de cada utilização verifique as ferramentas de trabalho, como por exemplo, se os discos de lixa têm quebras ou rachas, se o prato de lixa tem rachas ou se está gasto e se as escovas de arame têm arames soltos ou partidos.
- Se a ferramenta elétrica ou a ferramenta de trabalho caem para o chão verifique se estão danificadas ou utilize uma ferramenta de trabalho nova. Todas as pessoas, inclusive o operador, devem estar fora do alcance da zona de rotação dos acessórios assim que estes estejam colocados.

- Use uma roupa de proteção pessoal. Dependendo do tipo de aplicação, usar uma proteção facial total, proteção para os olhos ou óculos de proteção. Utilizar, se requerido, uma máscara contra o pó, proteção para os ouvidos, luvas de proteção ou um avental de segurança para proteger contra partículas projetadas. Os óculos de proteção protegem os seus olhos contra partículas projetadas que são produzidas nas diversas utilizações. A máscara contra o pó ou máscara de proteção das vias respiratórias filtra o pó que se produz em cada utilização. Se estiver exposto a muito barulho por um período longo pode sofrer uma perda de audição.
- Confirme que todas as pessoas que acedem à zona de trabalho, utilizam equipamento pessoal de proteção apropriado. Peças partidas da máquina ou das ferramentas de trabalho podem voar e causar ferimentos fora da zona de trabalho.

- Manter o cabo de alimentação fora do alcance das ferramentas. No caso de perder o controle do aparelho o cabo da alimentação pode enrolar-se na sua mão ou no braço e assim serem atingidos pela ferramenta de trabalho e ser cortados.
- Antes de retificar o acessório, desligar a ferramenta elétrica e esperar que esta esteja completamente parada. A ferramenta de rotação pode entrar em contato com a superfície. Desta forma pode perder o controle da ferramenta elétrica e magoar-se ou magoar os outros.
- Desligar a ferramenta elétrica ao transportá-la. A sua roupa pode ficar presa na parte rotativa da ferramenta e causar ferimentos.
- Não usar a ferramenta elétrica junto a materiais inflamáveis. As faíscas podem incendiar estes materiais.

O efeito de ricochete e as indicações de segurança correspondentes

O ricochete é uma reação súbita que é provocada por uma ferramenta de trabalho em rotação que ficou presa ou bloqueada, como p.ex., um disco de lixa, prato de lixa, escova metálica etc. O ricochete é o resultado de um manuseamento incorreto ou defeituoso da ferramenta elétrica. Seguir as seguintes medidas de precaução para evitar um ricochete:

- Segurar bem a ferramenta elétrica e, se for o caso, utilizar sempre a alavanca da sua ferramenta elétrica para controlar melhor o ricochete.
- Nunca ponha as mãos nas proximidades das ferramentas de trabalho enquanto esses estão a girar. No caso de um ricochete a ferramenta pode atingi-los.
- Evite estar na zona para onde a ferramenta elétrica pode ser projetada no caso de um ricochete. O ricochete faz com que a ferramenta elétrica seja lançada para a direção oposta a do movimento do disco de lixa começando no sítio do bloqueio.

- Tenha em especial atenção quando trabalhar em áreas de cantos afiados etc. Evite que as ferramentas de trabalho ressaltam da peça a trabalhar ou que fiquem entaladas. A ferramenta de trabalho em rotação tem tendência de ficar entalada em cantos e em arestas afiadas ou quando ressalta. A consequência disso é um ricochete ou uma perda de controle.

Indicações de segurança referente ao desbaste e corte

- Usar apenas acessórios abrasivos e a respetiva cobertura protetora que são permitidos para a ferramenta elétrica. Os acessórios abrasivos que não sejam indicados para a ferramenta elétrica podem não ser suficientemente protegidos sendo por essa razão inseguros.
- A superfície de lixa que está premida nos discos ao meio para baixo deve ficar por baixo do nível do lábio de proteção. Um disco montado indevidamente e que sobressai do nível do lábio de proteção, não pode ser controlado o suficiente.

- A cobertura protetora deve estar colocada corretamente e não estar danificada e a forma correta em relação ao disco de lixa selecionado. As flanges adequadas suportam o disco de lixa e reduzem o perigo de uma quebra do disco de lixa. A flange para o disco de corte é diferente da flange para o disco de lixa.
- Não utilize discos de lixa utilizados por outras ferramentas elétricas de tamanhos maiores. O disco de lixa previsto para ferramentas elétricas maiores não é adequado para a velocidade mais alta de uma ferramenta mais pequena e pode rebentar.

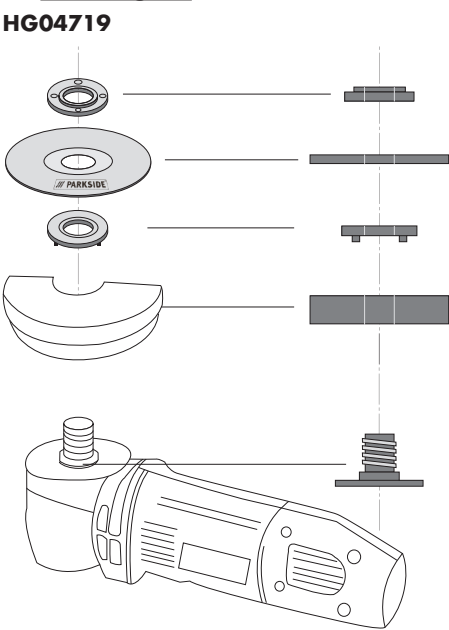
- Utilize sempre flanges de tensão do disco de corte em rotação. Quando afastar de si o disco de corte este pode, no caso de um ricochete, lançar o disco em rotação diretamente na sua direção.
- Desligar o aparelho quando o disco de corte estiver entalado ou quando quiser interromper o trabalho. Segurar o aparelho calmamente e esperar que o disco fique completamente parado. Nunca tentar tirar o disco do corte enquanto este estiver em rotação. Caso contrário pode provocar um ricochete.
- Não volte a ligar a ferramenta elétrica enquanto essa estiver colocada na peça a trabalhar. O disco de corte deve atingir a rotação completa antes de continuar o corte. Os discos poderiam enganchar, saltar do peça ou causar um revés.

- Evite a zona à frente e por trás do disco de corte em rotação. Quando afastar de si o disco de corte este pode, no caso de um ricochete, lançar o disco em rotação diretamente na sua direção.
- Desligar o aparelho quando o disco de corte estiver entalado ou quando quiser interromper o trabalho. Segurar o aparelho calmamente e esperar que o disco fique completamente parado. Nunca tentar tirar o disco do corte enquanto este estiver em rotação. Caso contrário pode provocar um ricochete.
- Não volte a ligar a

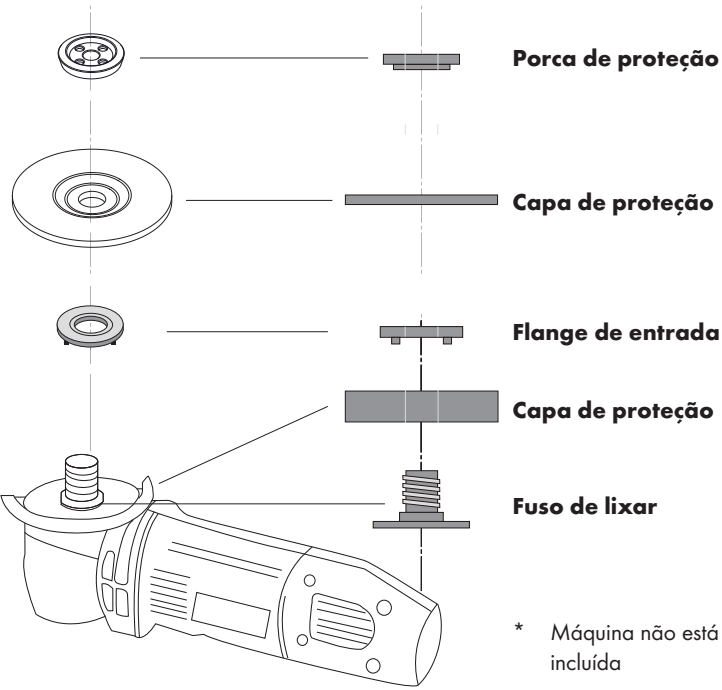
Indicações de segurança de escovas de arame

- **Tenha em consideração que a escova de arame durante a utilização habitual perde peças de arame. Não sobreexagerar as arames através de pressão de contato muito alta.** Perigo de ferimentos através de partes de arame a voar.
- Quando o uso de uma cobertura protetora é recomendada, evitar que a cobertura protetora e a escova de arame se loçam. Ter em consideração que as escovas dos pratos e dos tachos podem aumentar o seu diâmetro através da pressão de contato e das forças centrífuga.

● Montagem



HG09003



● Significado das marcações

- ⚠ Não permitido lixar em estado molhado
- ⚠ Não permitido lixar as laterais
- ⚠ Não utilizar se está danificado
- ⚠ Apenas permitido para o corte molhado
- ⚠ Respeitar as indicações de segurança
- 👁 Usar óculos de proteção
- 🧢 Usar capacete de proteção

PD 02/2022 Data de produção: 02/2022

- 👂 Usar proteção auditiva
- 🧤 Usar luvas de proteção
- 🧢 Usar máscara contra o pó
- 🔌 Tirar a ficha de alimentação
- 🔧 Apenas para desbastar / apenas para lixar
- 🔧 Não deve ser utilizado para desbastar
- 🔧 Apenas para separar
- 🔧 Não deve ser utilizado para separar
- 🔧 Não utilizar para trabalhos com metal

⚠ **CUIDADO!** Respeite as indicações de segurança.

🏠 Betão / telhas / alvenaria

🏠 Mámore / ladrilho / não é adequado para oço

🕒 Data de validade: 02/2025

● Eliminação

A embalagem é feita de materiais não poluentes que podem ser eliminados nos contentores de reciclagem locais.

As possibilidades de reciclagem dos artigos utilizados poderão ser averiguadas no seu Município ou Câmara Municipal.

● Assistência Técnica

Serviço Portugal
Tel.: 800849093
E-Mail: owim@idl.pt

DE AT CH Bedienungsanleitung

DIAMANT-TRENNSCHEIBEN-SET (HG04716) / TOPFBÜRSTE (HG04717) / KLETTSCHEIFTELLER-SCHLEIFVLIES-SET (HG04718) / TRENNSCHEIBEN-SET (HG04719) / SCHRUPPSCHEIBEN (HG09003)

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

Zubehör	Anwendungen
■ Diamant-Trennscheibe-Set HG04716	Nassschneiden von Keramik, Fliesen, Marmorplatten, dünnem Granit oder ähnlichem Material.
■ Vollrandscheibe	Trockenschneiden von Beton, Dachziegeln, Ziegelsteinen oder ähnlichem Material.
■ Segmentscheibe	Universelles Nass-/Trockenschneiden.
■ Turboscheibe	Entfernung von Rost, Lack oder Farbe.
Topfbürste HG04717	Schleifen von Holz und Rostentfernung von Metall.
Klettschleifteller-Schleifvlies-Set HG04718	Schneiden von Metall.
Trennscheiben-Set HG04719	Schleifen von Werkstücken und Entrosten von Metall.
Schruppscheiben HG09003	

PT

MACHEN SIE SICH VOR DER ERSTEN BENUTZUNG DES PRODUKTS MIT ALLEN BEDIE- UND SICHERHEITSHINWEISEN VERTRAUT! HÄNDIGEN SIE ALLE UNTERLAGEN BEI WEITERGABE DES PRODUKTS AN DRITTE EBENFALLS MIT AUSI BEWAHREN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN FÜR DIE ZUKUNFT AUF!

⚠ Sicherheitshinweise

Allgemeine Sicherheitshinweise für beschichtete Schleif- und Trennscheiben, Stützteller, Trennscheiben und Topfbürsten

- Schleifwerkzeuge sind bruchempfindlich. Äußerste Sorgfalt ist beim Umgang mit Schleifwerkzeugen zwingend erforderlich.
- Kontrollieren Sie Schleifwerkzeuge und Bürsten vor der Inbetriebnahme auf Beschädigungen. Verwenden Sie keine beschädigten, falsch eingespannten bzw. eingesetzten Schleifwerkzeuge oder Bürsten.

- Schleifwerkzeuge dürfen nach Ablauf des Verfallsdatums nicht mehr verwendet werden. Angaben zum Verfallsdatum finden Sie auf den Werkzeugen (außer auf Sandpapieren).

Auswahl von beschichteten Schleif- und Polierwerkzeugen, Stütztellern, Trennscheiben und Topfbürsten für einen sicheren Stand und ordnungsgemäßen Gebrauch

- Beachten Sie die Sicherheitshinweise auf den Schleifwerkzeugen sowie die Verwendungsbeschränkungen oder Sicherheitshinweise.

Lagerung von beschichteten Schleif- und Polierwerkzeugen, Stütztellern, Trennscheiben und Topfbürsten

- Schleifwerkzeuge sind mit Vorsicht zu behandeln und zu transportieren.
- Schleifwerkzeuge sind so zu lagern, dass sie keinen mechanischen Beschädigungen oder Umwelteinflüssen (z. B. Feuchtigkeit) ausgesetzt sind.

- Bürsten müssen so aufbewahrt werden, dass sie gegen folgende Einwirkungen geschützt sind:
 - Hohe Luftfeuchtigkeit, Hitze, Wasser (oder andere Flüssigkeiten), Säuren oder Dämpfe. Vermeiden Sie ebenfalls niedrige Temperaturen, die zu Kondensation an den Bürsten führen könnten, wenn diese in einen Bereich mit höherer Temperatur ausgelagert werden.
- Deformation eines Bürstenbestandteils.

Vor der Inbetriebnahme der beschichteten Schleif- und Polierwerkzeuge, Stützteller, Trennscheiben und Topfbürsten

- Schleifwerkzeuge sind vor jeder Inbetriebnahme einer Sichtprüfung zu unterziehen.
- Verwenden Sie keine beschädigten Schleifwerkzeuge oder Bürsten.
- Rostverfärbungen oder andere Anzeichen von chemischer oder mechanischer Veränderung am Besteckungsmaterial der Bürsten kann vorzeitiges Versagen der Bürsten verursachen.

- Bürsten und Schleifwerkzeuge dürfen nicht auf Maschinen montiert werden, deren Drehzahl über der höchstzulässigen Drehzahl der Bürsten oder des Schleifwerkzeugs liegt.
- Lesen Sie vor dem Gebrauch die Bedienungsanleitung Ihrer Schleifmaschine durch.
- Entfernen Sie vor dem Gebrauch der Topfbürsten und Schleifvliese die Schutzhaube.

Anleitung zum Aufspannen

- Das Aufspannen von Schleifwerkzeug und Bürsten muss gemäß der Anleitung des Schleifwerkzeug- und des Maschinenherstellers erfolgen.
- Achten Sie darauf, Bürsten und Schleifwerkzeuge nur an Geräten mit passender Werkzeugaufnahme zu verwenden.
- Die Handschleifmaschine vor dem Ablegen auf dem Boden oder der Werkbank abschalten und den Stillstand des Geräts abwarten.

Schleifbetrieb/Trennschleifbetrieb (falls zutreffend)

- Beachten Sie die Benutzerhinweise des Elektrowerkzeugsherstellers.
- Bringen Sie alle Schutzeinrichtungen vor der Inbetriebnahme an der Maschine an.
- Verwendung persönlicher Schutzausrüstung entsprechend der Maschinen- und Anwendungsart, wie z. B.: Augen- und Gesichtsschutz, Gehörschutz, Atemschutz, Sicherheitsschuhe, Schutzhandschuhe oder sonstige Schutzkleidung.
- Führen Sie nur Schleifarbeiten durch, die für das Schleifwerkzeug geeignet sind.
- Führen Sie beim Trennschleifen mit Handschleifmaschinen das Schleifwerkzeug gerade in den Trennspalt ein. Verkanten Sie nicht die Handschleifmaschine.
- Die Handschleifmaschine vor dem Ablegen auf dem Boden oder der Werkbank abschalten und den Stillstand des Geräts abwarten.

Sicherheitshinweise für alle Anwendungen

- **Sicherheitshinweise zum Schleifen, Sandpapiers Schleifen, Arbeiten mit Drahtbürsten, Polieren und Trennschleifen**
- Verwenden Sie kein Zubehör, dass vom Hersteller nicht speziell für das Elektrowerkzeug vorgesehen und empfohlen wurde. Auch wenn das Zubehör an Ihr Elektrowerkzeug befestigt werden kann, garantiert dies keine sichere Verwendung.
- Die zulässige Drehzahl des Einsatzwerkzeugs muss mindestens genauso hoch sein wie die auf dem Elektrowerkzeug angegebene Höchstdrehzahl. Zubehör, das sich schneller dreht als zulässig ist, kann zerbrechen, sich vom Elektrowerkzeug lösen und zu Verletzungen führen.
- Außen Durchmesser und Dicke des Einsatzwerkzeugs müssen den Größenangaben Ihres Elektrowerkzeugs entsprechen. Falsch bemessene Einsatzwerkzeuge können nicht ausreichend abgeschirmt oder kontrolliert werden.

- Schleifscheiben, Flansche, Schleifteller oder anderes Zubehör müssen exakt auf die Schleifspindel Ihres Elektrowerkzeugs passen. Einsatzwerkzeuge, die nicht genau auf die Schleifspindel des Elektrowerkzeugs passen, drehen sich ungleichmäßig, vibrieren sehr stark und können zum Verlust der Kontrolle führen.
- Verwenden Sie keine beschädigten Einsatzwerkzeuge. Kontrollieren Sie vor jeder Verwendung Einsatzwerkzeuge wie Schleifscheiben auf Absplitterungen und Risse, Schleifteller auf Risse, Verschleiß oder starke Abnutzung, Drahtbürsten auf lose oder gebrochene Drähte.
- Wenn das Elektrowerkzeug oder das Einsatzwerkzeug herunterfällt, überprüfen Sie, ob es beschädigt ist, oder verwenden Sie ein unbeschädigtes Einsatzwerkzeug. Sie und alle in der Nähe befindlichen Personen, sollten sich außerhalb der Ebene des rotierenden Einsatzwerkzeugs halten, sobald Sie das Einsatzwerkzeug eingesetzt haben.

- Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Verwenden Sie je nach Anwendung einen Vollgesichtsschutz, Augenschutz oder eine Schutzbrille. Tragen Sie soweit erforderlich eine Staubmaske, Gehörschutz, Schutzhandschuhe oder eine Spezialschürze, die Schleif- und Materialpartikel von Ihnen fernhalten. Mit der Schutzbrille schützen Sie Ihre Augen vor herumfliegenden Fremdkörpern, die bei verschiedenen Anwendungen entstehen können. Die Staub- oder Atemschutzmaske filtert den bei der Anwendung entstehenden Staub. Wenn Sie lange lauten Lärm ausgesetzt sind, können Sie einen Hörverlust erleiden.
- Achten Sie darauf, dass jeder, der den Arbeitsbereich betritt, eine entsprechende persönliche Schutzausrüstung trägt. Bruchstücke des Werkstücks oder gebrochene Stücke des Einsatzwerkzeugs können umherfliegen und auch außerhalb des direkten Arbeitsbereichs zu Verletzungen führen.

- Halten Sie das Netzkabel von sich drehenden Einsatzwerkzeugen fern. Wenn Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren, kann das Netzkabel durchtrennt oder erfasst werden und Ihre Hand oder Ihr Arm in das sich drehende Einsatzwerkzeug geraten.
- Warten Sie bis das Einsatzwerkzeug zum völligen Stillstand gekommen ist, bevor Sie das Elektrowerkzeug ablegen. Das sich drehende Einsatzwerkzeug kann in Kontakt mit der Ablagefläche geraten. Sie könnten dadurch die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren und sich oder andere verletzen.
- Schalten Sie das Elektrowerkzeug ab, während Sie es mit sich herumtragen müssen. Ihre Kleidung könnte sich sonst im drehenden Einsatzwerkzeug verfangen und das Einsatzwerkzeug Sie verletzen.
- Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht in der Nähe von brennbaren Materialien. Funken können diese Materialien entzünden.

Rückschlag und entsprechende Sicherheitshinweise

- Ein Rückschlag ist die plötzliche Reaktion eines rotierenden oder blockierten drehenden Einsatzwerkzeugs, wie z. B. eine Schleifscheibe, Schleifteller, Drahtbürste etc. Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs des Elektrowerkzeugs. Befolgen Sie folgende Vorsichtsmaßnahmen um einen Rückschlag zu verhindern:
 - Halten Sie das Elektrowerkzeug gut fest und verwenden Sie, falls vorhanden, immer den Zusatzgriff Ihres Elektrowerkzeugs, um den Rückschlag besser kontrollieren zu können.
 - Bringen Sie Ihre Hand nie in die Nähe sich drehender Einsatzwerkzeuge. Das Einsatzwerkzeug kann sich sonst bei einem Rückschlag über Ihre Hand bewegen.
 - Meiden Sie mit Ihrem Körper den Bereich, in den das Elektrowerkzeug bei einem Rückschlag bewegt wird. Der Rückschlag treibt das Elektrowerkzeug in die Richtung entgegengesetzt zur Bewegung der Schleifscheibe an der Blockierstelle.

- **Arbeiten Sie besonders vorsichtig im Bereich von Ecken, scharfen Kanten usw. Verhindern Sie, dass Einsatzwerkzeuge vom Werkstück zurückprallen und verklemmen.** Das rotierende Einsatzwerkzeug neigt bei Ecken, scharfen Kanten oder wenn es abprallt, sich zu verklemmen. Die Folge davon ist ein Rückschlag oder ein Kontrollverlust.

Sicherheitshinweise zum Schleifen und Trennschleifen

- **Verwenden Sie ausschließlich die für Ihr Elektrowerkzeug zugelassenen Schleifkörper und die dazugehörige Schutzhaube.** Aufgabe der Schutzhaube ist es, die Person, die das Werkzeug bedient, vor Bruchstücken oder vor zufälligen Kontakt mit dem Schleifkörper zu schützen.
- **Schleifkörper dürfen nur für die empfohlenen Einsatzbereiche eingesetzt werden.** Schleifen Sie z. B. nie mit der Seitenfläche einer Trennscheibe. Trennscheiben sind zum Materialabtrag mit der Kante der Scheibe bestimmt. Seitliche Krafteinwirkung auf diese Schleifkörper kann sie zerbrechen.

- **Die Schutzhaube muss sicher am Elektrowerkzeug angebracht werden und so eingestellt sein, dass ein Höchstmaß an Sicherheit erreicht wird, d. h., der kleinstmögliche Teil des Schleifkörpers zeigt offen zur Person, die das Werkzeug bedient.** Aufgabe der Schutzhaube ist es, die Person, die das Werkzeug bedient, vor Bruchstücken oder vor zufälligen Kontakt mit dem Schleifkörper zu schützen.
- **Schleifkörper dürfen nur für die empfohlenen Einsatzbereiche eingesetzt werden.** Schleifen Sie z. B. nie mit der Seitenfläche einer Trennscheibe. Trennscheiben sind zum Materialabtrag mit der Kante der Scheibe bestimmt. Seitliche Krafteinwirkung auf diese Schleifkörper kann sie zerbrechen.

DE/AT/CH

- **Verwenden Sie immer unbeschädigte Spannfleische in der richtigen Größe und Form für die von Ihnen gewählte Schleifscheibe.** Geeignete Flansche stützen die Schleifscheibe und verringern so die Gefahr eines Schleifscheibenbruchs. Flansche für Trennscheiben können sich von den Flanschen für andere Schleifscheiben unterscheiden.
- **Verwenden Sie keine abgenutzten Schleifscheiben von größeren Elektrowerkzeugen.** Die für größere Elektrowerkzeuge vorgesehene Schleifscheibe ist nicht für die höhere Geschwindigkeit eines kleineren Werkzeugs geeignet und kann bersten.

Sicherheitshinweise für Trennschleifen

- **Vermeiden Sie ein Blockieren der Trennscheiben oder zu hohen Anpressdruck. Führen Sie keine übermäßig tiefen Schnitte aus.** Eine Überlastung der Trennscheibe erhöht deren Beanspruchung und die Anfälligkeit zum Verkanten oder Blockieren und damit die Möglichkeit eines Rückschlags oder Schleifkörperbruchs.

- **Meiden Sie den Bereich vor und hinter der rotierenden Trennscheibe.** Wenn Sie die Trennscheibe im Werkstück von sich weg bewegen, kann im Fall eines Rückschlags das Elektrowerkzeug mit der sich drehenden Scheibe direkt auf Sie zugeschleudert werden.
- **Schalten Sie das Gerät aus, falls sich die Trennscheibe verklemm haben sollte oder Sie die Arbeit unterbrechen wollen.** Halten Sie das Gerät ruhig und warten Sie bis zum völligen Stillstand der Scheibe. Versuchen Sie nie die noch laufende Trennscheiben aus dem Schnitt zu ziehen. Sie könnten sonst einen Rückschlag verursachen.
- **Schalten Sie das Elektrowerkzeug nicht wieder ein, solange es sich im Werkstück befindet.** Die Trennscheibe sollte erst ihre volle Drehzahl erreicht haben, bevor Sie den Schnitt fortsetzen. Die Scheiben könnten andernfalls verhaken, aus dem Werkstück springen oder einen Rückschlag verursachen.

- **Stützen Sie Platten oder große Werkstück ab, um das Risiko eines Rückschlags durch eine eingeklemmte Trennscheibe zu vermindern.** Große Werkzeugstücke können sich unter ihrem eigenen Gewicht durchbiegen. Das Werkstück muss auf beiden Seiten der Scheibe abgestützt werden und zwar sowohl in der Nähe des Trennschnitts als auch an der Kante.
- **Seien Sie besonders vorsichtig bei „Taschenschnitten“ in bestehende Wände oder andere nicht einsehbare Bereiche.** Die eintauchende Trennscheibe kann beim Schneiden in Gas- oder Wasserleitungen, elektrische Leitungen oder anderen Objekten, einen Rückschlag verursachen.
- Nach 60 bis 80 Sekunden im Schleifbetrieb muss die Maschine 10 Sekunden im Leerlauf betrieben werden, um eine Überhitzung der Trennscheiben zu vermeiden.

- Bei der Verwendung von Diamant-Trennscheiben ist die Beachtung folgender Hinweise unerlässlich:
 - Trennscheiben immer seiten- und höhenschlagfrei einbauen.
 - Optimale Drehzahl laut Herstellerangabe einhalten.
 - Zu trennendes Material fest einspannen.
 - Im Material nicht hin und her fahren, sondern ruhig durchziehen.
 - Keinen starken Druck ausüben; Gewicht der Maschine genügt.
 - Nur mit Schutzhaube arbeiten.
 - Kühlpausen einlegen.

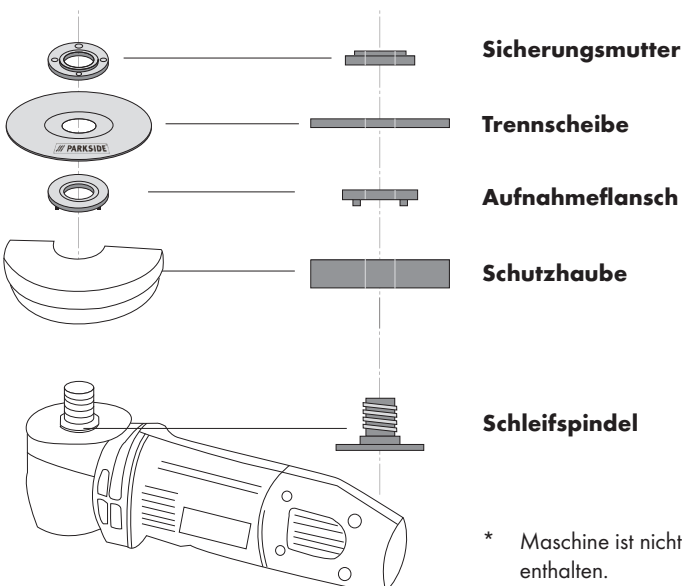
Sicherheitshinweise für Sandpapiers Schleifen

- Befolgen Sie die Herstellerangaben zur Schleifblattgröße. Verwenden Sie keine zu großen Schleifblätter. Schleifblätter, die über den Schleifteller hinausragen, können zu Verletzungen, zum Blockieren oder zum Zerreißen der Schleifblätter wie auch zu einem Rückschlag führen.

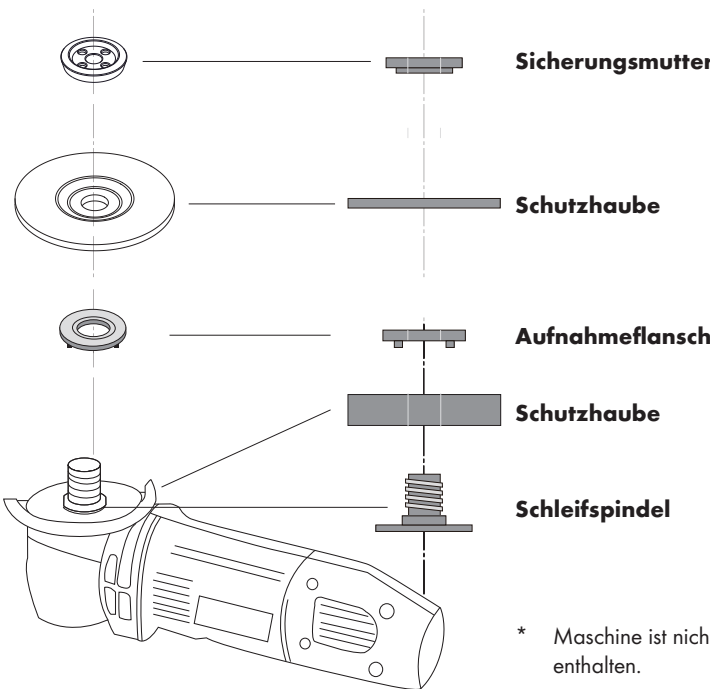
Sicherheitshinweise für Drahtbürsten

- **Beachten Sie, dass die Drahtbürste auch während des üblichen Gebrauchs Drahtstücke verliert. Überbelasten Sie die Drähte nicht durch zu hohen Anpressdruck.** Sie könnten sich sonst durch wegfliegende Drahtstücke verletzen.
- Verhindern Sie, dass sich Schutzhaube und Drahtbürste berühren, wenn die Verwendung einer Schutzhaube empfohlen wird. Beachten Sie hierbei, dass Teller- und Topfbürsten durch Anpressdruck und Zentrifugalkräfte ihren Durchmesser vergrößern können.

● Montage HG04719



HG09003



● Bedeutung von Kennzeichnungen

- ⚠ Nicht zulässig für Nassschleifen
- ⚠ Nicht zulässig für Seitenschleifen
- ⚠ Nicht benutzen, falls beschädigt
- ⚠ Nur zulässig für Nassschnitt
- 👁 Augenschutz benutzen
- 🧢 Schutzhelm tragen
- 👂 Gehörschutz benutzen
- 🧤 Handschuhe benutzen
- 🧢 Staubmaske anlegen
- 🔌 Netzstecker ziehen
- 🔧 Nur zum Schrumpfen / Nur zum Schleifen
- 🔧 Nicht zum Schrumpfen
- 🔧 Nur zum Trennen
- 🔧 Nicht zum Trennen
- 🔧 Nicht für die Bearbeitung von Metall verwenden

PD 02/2022 Produktionsdatum: 02/2022

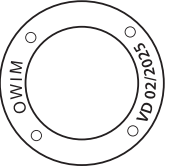
DE/AT/CH

⚠ **VORSICHT!** Beachten Sie die Sicherheitshinweise.

🏠 Beton / Dachziegel / Mauerwerk Marmor / Fliesen / nicht für Stahl geeignet

● Service

Service Deutschland
Tel.: 0800 5435 111
E-Mail: owim@idl.de
Service Österreich
Tel.: 0800 292726
E-Mail: owim@idl.at
Service Schweiz
Tel.: 0800562153
E-Mail: owim@idl.ch



Verfallsdatum: 02/2025

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgesagten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

DE/AT/CH

DE/AT/CH

DE/AT/CH

DE/AT/CH

DE/AT/CH

DE/AT/CH



IAN 385555_2107 - PWS2 20 A2
OWIM GmbH & Co. KG
Süßbergstraße 1
74167 Neckarsum
GERMANY

Model No.: HG04716 / HG04717 / HG04718 / HG04719 / HG09003

Version: 03/2022

ES

PT